

ООО «Банк 131» / LLC "Bank 131"

Адрес: 420012, РФ, Республика Татарстан, г. Казань, ул. Некрасова, д. 38 /

Address: Nekrasova 38, Kazan, Republic of Tatarstan, Russian Federation, 420012

ИНН/INN (Taxpayer Identification Number): 1655415696

ОГРН/OGRN (Primary State Registration Number): 1191690025746

**ЗАЯВЛЕНИЕ ОБ ОТКРЫТИИ СЧЕТА УЧАСТНИКУ ПЛАТЕЖНОЙ СИСТЕМЫ dengi.ru /  
APPLICATION FOR OPENING ACCOUNT TO A PARTICIPANT OF THE PAYMENT SYSTEM dengi.ru**

Наименование юридического лица / Name of a legal entity	[●]
Регистрационный номер / Registration number	[●]
Налоговый номер / Tax number	[●]
Страна регистрации / Country of registration	[●]
Юридический адрес, адрес зарегистрированного офиса / Registered and office address	[●]
SWIFT код / SWIFT	[●]
СПФС код / SPFS УИС / Originator's Unique Identifier	[●] [●]
Налоговый статус в Российской Федерации / Tax status in the Russian Federation	<input type="checkbox"/> резидент Российской Федерации / Tax resident of the Russian Federation
	<input type="checkbox"/> нерезидент Российской Федерации / non-resident of the Russian Federation
Контактные данные / Contact information	Адрес электронной почты / E-mail [●]
	Номер контактного телефона / Phone number [●]

Вышеуказанное юридическое лицо, Участник Платежной системы dengi.ru, именуемое в дальнейшем «Респондент», действуя в собственных интересах, заявляет и предлагает Обществу с ограниченной ответственностью «Банк 131», являющемуся кредитной организацией, зарегистрированной в соответствии с законодательством Российской Федерации, именуемому в дальнейшем «Корреспондент»:

The above legal entity, Member of the Payment System dengi.ru, hereinafter referred to as the "Respondent", acting in its own interests, declares and offers the Limited Liability Company "Bank 131", a credit institution registered under the laws of the Russian Federation, hereinafter referred to as the "Correspondent":

<input type="checkbox"/>	Внести изменения в Договор об открытии и порядке ведения корреспондентский счетов в рамках Платежной системы dengi.ru («Договор»), заключенный на основании Заявления о заключении Договора № [●] от [●], в соответствии с Разделом 1 настоящего Заявления. To amend the Agreement to open and maintain Correspondent Accounts ("Agreement"), concluded on the basis of the Application to conclude the Agreement No. [●] dated [●], in accordance with Section 1 of this Application.
--------------------------	---

**Раздел 1. Условия заключения Договора  
Section 1: Conditions of the Agreement conclusion**

<input type="checkbox"/>	Прошу открыть на имя Респондента корреспондентский счет на следующих условиях: I request to open a correspondent account in the name of the Respondent under the following terms and conditions:		
№ / No.	Валюта счета / Account currency	Тарифный план / Tariff plan	Запрашиваемая дата открытия счета / Requested date of account opening
[●]	[●]	[●]	[●]

## Заверения об обстоятельствах

Настоящим Респондент заверяет, что:

- Ознакомлен и согласен с Правилами, Правилами Платежной системы dengi.ru, Тарифами и Банковскими правилами.
- Обслуживание Респондента в рамках указанного в настоящем Заявлении Договора осуществляется в соответствии с добровольно выбранными Респондентом банковскими продуктами (услугами), Тарифами, Правилами, Правилами Платежной системы dengi.ru.
- Получение Корреспондентом настоящего Заявления не влечет автоматического изменения условий Договора и последний вправе отказаться от его заключения без объяснения причин отказа.
- Респондент согласен с правом Корреспондента в одностороннем порядке вносить изменения в Правила, Правила Платежной системы dengi.ru, Тарифы и Банковские правила, которые вступают в силу и подлежат применению в порядке, указанном в Правилах.
- Направляя настоящее Заявление Респондент предоставляет Корреспонденту заранее данный акцепт на исполнение распоряжений и(или) требований Корреспондента в отношении всех открытых Корреспондентом корреспондентских счетов Респондента в сумме задолженности Респондента по любым заключенным между Сторонами сделкам, в целях погашения указанной задолженности. Сумма акцепта соответствует размеру обязательств Респондента перед Корреспондентом. Количество расчетных документов, предъявляемых к счетам Респондента, не ограничено. Допускается частичное исполнение распоряжений и(или) требований Корреспондента. Респондент предоставляет Корреспонденту право составлять платежные (расчетные) документы ко всем корреспондентским счетам Респондента в рамках реализации настоящего условия, в том числе в электронной форме. Настоящее условие применимо в отношении любых финансовых требований Корреспондента к Респонденту, в том числе: комиссий, плат за предоставление услуг, неустоек и штрафов, сумм просроченной задолженности, ошибочно зачисленных сумм, излишне уплаченных процентов (при наличии), а также иных денежных средств, подлежащих уплате и(или) возврату Респондентом Корреспонденту.
- Все документы и сведения, представленные Респондентом, являются полными, актуальными и достоверными. Указанные в Заявлении абонентские номера, адреса электронной почты, аутентификационные данные принадлежат и используются исключительно и только соответствующими уполномоченными лицами Респондента.
- Респондент поручает Корреспонденту проверять любую информацию о Респонденте, в том числе предоставляемую Респондентом и(или) получаемую Корреспондентом и не возвращать предоставленные Респондентом документы.
- Респондент гарантирует надлежащее и своевременное исполнение всех принятых на себя обязательств и неукоснительное соблюдение Договора, Правил Платежной системы dengi.ru, Тарифов, Банковских правил и требований Корреспондента, в соответствии с

## Assurances of Circumstances

The Respondent hereby certifies that:

- Has read and agrees to the Rules, Rules of the Payment System dengi.ru, Tariffs, and Banking Rules.
- Service of the Respondent under the Agreement specified in this Application shall be performed in accordance with the banking products (services), Tariffs, Rules, Rules of the Payment System dengi.ru voluntarily selected by the Respondent.
- The receipt of this Application by the Correspondent shall not automatically result in change of the Agreement conditions and the latter shall be entitled to refuse its conclusion without explaining the reasons for the refusal.
- The Respondent agrees to the right of the Correspondent to unilaterally amend the Rules, Rules of the Payment System dengi.ru, Tariffs and Banking Rules, which come into force and are to be applied in the manner specified in the Rules.
- By sending this Application the Respondent grants to the Correspondent the pre-approved acceptance to perform instructions and (or) claims of the Correspondent in respect of all Respondent's correspondent accounts opened by the Correspondent in the amount of the Respondent's debt under any transactions concluded between the Parties, in order to repay the said debt. The amount of acceptance corresponds to the amount of the Respondent's obligations to the Correspondent. The number of settlement documents to be applied to the Respondent's accounts is not limited. Partial execution of instructions and (or) claims of the Correspondent shall be permitted. The Respondent shall grant the Correspondent the right to prepare payment (settlement) documents to all correspondent accounts of the Respondent within this condition, including ones in electronic form. This condition is applicable to any financial claims of the Correspondent against the Respondent, including: fees, services charges, forfeits and penalties, amounts of overdue debts, erroneously credited amounts, overpaid interest (if any), and other amounts payable and (or) refundable by the Respondent to the Correspondent.
- All documents and information provided by the Respondent shall be complete, up-to-date and accurate. The subscriber numbers, e-mail addresses, and authentication data specified in the Application are owned and used solely and exclusively by the Respondent's duly authorized persons.
- Respondent instructs Correspondent to verify any information about Respondent, including information provided by the Respondent and/or received by the Correspondent, and not to return any documents provided by Respondent.
- The Respondent guarantees proper and timely fulfillment of all accepted obligations and strict observance of the Agreement, Rules of the Payment System dengi.ru, Tariffs, Banking Rules and requirements of the Correspondent, in accordance with the current legislation of the Russian Federation.
- Instruct the Correspondent to process the personal data of the persons indicated in this Application with the right to send such data to third parties, including JSC NSPC (address: 115184, Moscow, Bolshaya Tatarskaya Street, 11), LLC RUNET BUSINESS SYSTEMS (address: 109040, Moscow, Zemlyanoy Val Street 50A/8, bld.2, floor 12, room 25); LLC BPC Processing

действующим законодательством Российской Федерации.  
- Поручает Корреспонденту осуществлять обработку персональных данных лиц, указанных в настоящем Заявлении, с правом передавать такие данные третьим лицам, включая АО «НСПК» (адрес: 115184, г. Москва, ул. Большая Татарская, д. 11), ООО «РУНЕТ БИЗНЕС СИСТЕМЫ», (адрес: 109040, г. Москва, ул. Земляной Вал, д.50А/8, стр.2, эт.12, комн. 25); ООО «БПЦ Процессинг» (адрес: 109028, Москва, ул. Земляной Вал 50А/8, стр.2, эт.12, пом.1).

(address: 109028, Moscow, Zemlyanoy Val Street 50A/8, bld.2, floor 12, room 1).

#### Прочие условия

Все термины, используемые в настоящем Заявлении и написанные с заглавной буквы, имеют то же значение, что и в Правилах, Правилах Платежной системы dengi.ru если иное значение данных терминов не определено в настоящем Заявлении.

Настоящее Заявление составлено в двух экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу по одному для каждой из Сторон, на русском и английском языках. В случае возникновения противоречий приоритетным считается текст на русском языке.

Настоящим Респондент подтверждает, что ознакомлен и соглашается, что размещенные на корреспондентских счетах денежные средства не застрахованы в соответствии с Федеральным законом от 23.12.2003 N 177-ФЗ «О страховании вкладов в банках Российской Федерации», Корреспондент не является участником системы страхования вкладов, в соответствии с законодательством Российской Федерации.

#### Miscellaneous

All capitalized terms used in this Application have the same meaning as in the Rules, Rules of the Payment System dengi.ru, unless otherwise defined in this Application.

This Statement is drawn up in two copies of equal legal force, one for each Party, in the Russian and English languages. In case of any contradictions, the Russian version shall prevail.

Hereby the Respondent confirms that has read and agrees that the funds placed on the correspondent accounts are not insured in accordance with the Federal Law No. 177-FZ "On Insurance of Deposits with Banks of the Russian Federation" dated 23.12.2003, the Correspondent is not a member of deposit insurance system in accordance with the legislation of the Russian Federation.

#### Подпись Респондента/ Respondent's signature

Наименование Респондента / Respondent's name [●]

Должность подписанта / Position of the signatory [●]

Основание полномочий / Basis of authority [●]

Подпись / Signature \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_  
подпись/signed / ФИО/full name

Дата подписания / Date of signing [●]

#### Подпись Корреспондента/ Correspondent's signature

Наименование Корреспондента / Correspondent's name [●]

Должность подписанта / Position of the signatory [●]

Основание полномочий / Basis of authority [●]

Подпись /

Signature \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_  
подпись/signed ФИО/full name

Дата подписания / [●]  
Date of signing

**Отметки Корреспондента (заполняется Корреспондентом) / Correspondent's marks (to be filled in by the Correspondent)**

Заявлениям присвоен № / The application was assigned No. \_\_\_\_\_.

Дата внесения изменений в Договор: / Date of Agreement change \_\_\_\_\_.

Заявления принял и проверил, проверку представленных Респондентом документов, полномочий лица, подписавшего Заявления и указанных Респондентом уполномоченных лиц, произвел: // The Application was accepted and checked, the documents submitted by the Respondent, the authority of the person who signed the Application and the authorized persons specified by the Respondent were verified by:

\_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_  
Подпись / signed ФИО / full name дата / date

Внесение изменений в Договор об  согласовано / agreed  не согласовано / not agreed  
открытии и порядке ведения корреспондентский счетов / Update of the Agreement to open and maintain correspondent accounts

**Корреспондентские счета, открытые Респонденту в рамках настоящего Заявления: / Correspondent Accounts opened for the Respondent under this Application:**

Номер счета / Account number

Валюта счета /  
Account currency

Дата открытия / Date Account was  
opened

[●]

[●]

[●]

[●]

[●]

[●]